

VOLT LIGHT INT

0082 EN 361:2002 ANSI/ASSP Z359.11-2021 GB 6095-2021:Q/W/Z
 EN 358:2018 CSA Z259.10-18 CLASS A/P/L

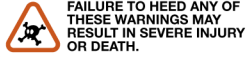
Full-body harness for fall arrest and work positioning
 Harnais complet d'antichute et de maintien au travail

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



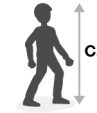
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



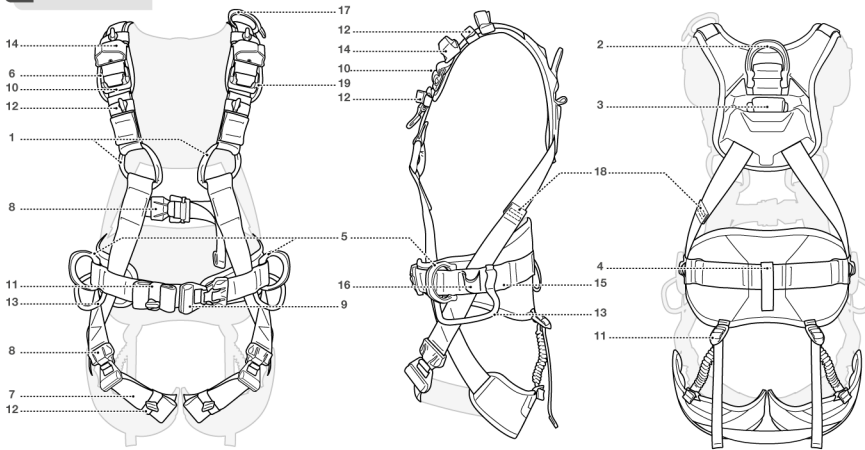
Sizes / Tailles



	A	B	C
Size / Taille 0	65 - 80 cm 26 - 39 inch	44 - 59 cm 18 - 23 inch	160 - 180 cm 63 - 70 inch
Size / Taille 1	70 - 93 cm 28 - 36 inch	47 - 62 cm 19 - 24 inch	165 - 185 cm 65 - 72 inch
Size / Taille 2	83 - 120 cm 33 - 46 inch	50 - 65 cm 20 - 25 inch	175 - 200 cm 69 - 78 inch

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

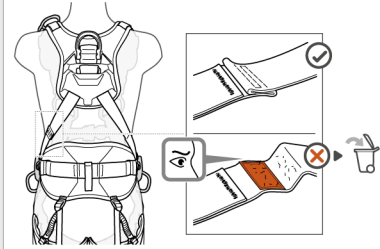


3. Inspection, points to verify (text part) Contrôle, points à vérifier (partie texte)

PPE inspection
 Vérification EPI
 PETZL.COM

Téléchargez l'application Petzl pour faciliter le contrôle de vos EPI :

Download the Petzl application to facilitate PPE inspections :



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

PETZL.COM

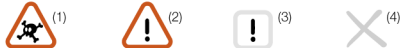
Latest version
 Dernière version

Other languages
 Autres langues

Technical tips
 Conseils techniques

PPE inspection
 Fiche de contrôle EPI

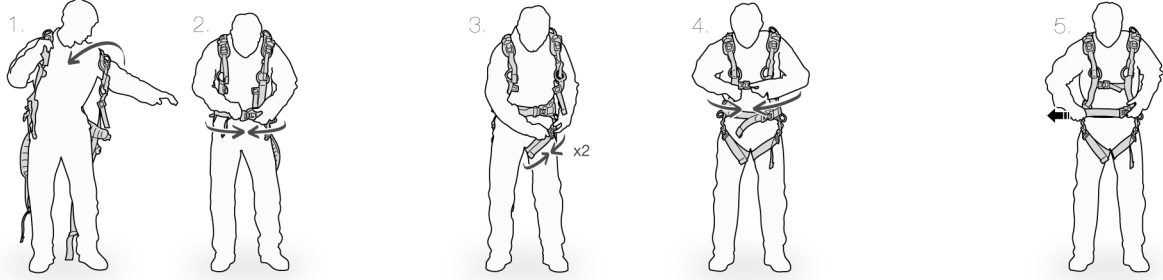
Warning symbols
 Panneaux d'alertes



PETZL
 FR-35920 Crolles
 Cedex 105A
 PETZL.COM
 ISO 9001
 © 2025 Petzl
 Distribution

Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
 Fondation FONDATION-PETZL.ORG

5. How to put the harness on
 Mise en place du harnais

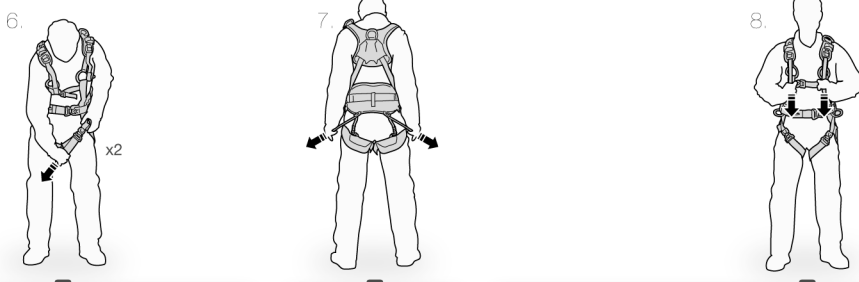


FAST LT PLUS
 Open - Close
 Ouvrir - Fermer

FAST LT
 Close - Fermer

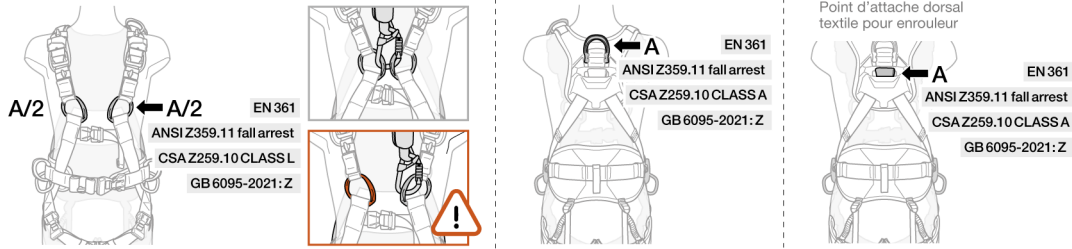
Open / Ouvrir

Size / Taille 1
 or/ou
 Size / Taille 2

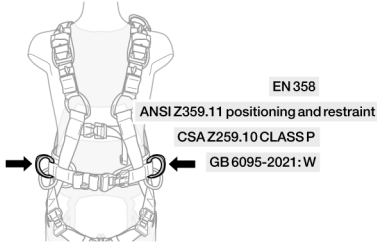


Size / Taille 1
 or/ou
 Size / Taille 2

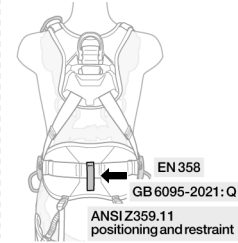
6. Attachment points
Points d'attache



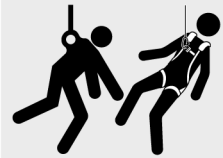
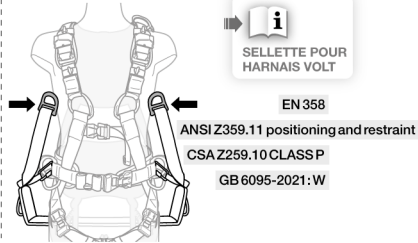
6d. Waistbelt side attachment points
Points d'attache latéraux de ceinture



6e. Rear restraint attachment point
Point d'attache arrière de retenue



6f. Seat attachment point
Point d'attache de la sellette



ANSI Z359.11 fall arrest
CSA Z259.10 CLASS A



CSA Z259.10 CLASS L



ANSI Z359.11 positioning and restraint
CSA Z259.10 CLASS P

7. Clearance (text part)
Tirant d'air (partie texte)

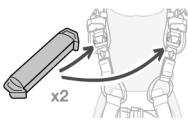
8. EN361 :2002 standard (text part)
Norme EN361 :2002 (partie texte)

9. EN358 :2018 standard (text part)
Norme EN358 :2018 (partie texte)

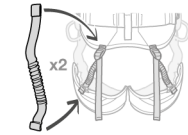
10. CSA Z259.10-18 standard (text part)
Norme CSA Z259.10-18 (partie texte)

Spare parts
Pièces de rechange

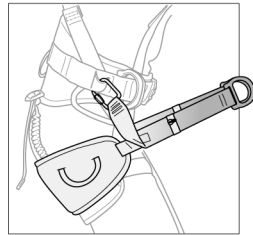
DOUBLEBACK Sliders
Coulisseurs DOUBLE BACK



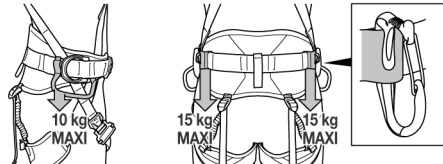
Rear strap
Élastique arrière



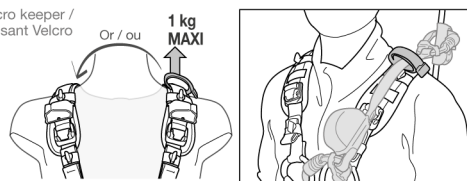
11. Connecting the seat
Connexion sellette



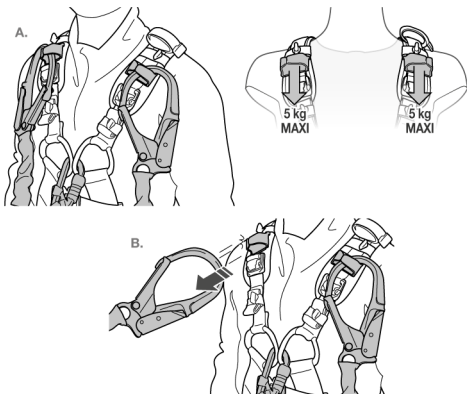
12. Equipment loops
Porte-matériels



Velcro keeper /
Passant Velcro

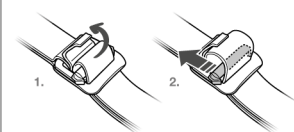


13. Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute

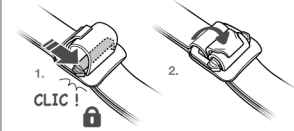


14. DOUBLEBACK Sliders
Coulisseurs DOUBLE BACK

Disassembly - Démontage



Installation



本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。
フォールアレストおよびワークポジショニング兼用フルボディハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ベツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください(認められていない使用例: アドベンチャーパーク等のレジャー活動)。

責任

警告!
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用法、またこれらを使用した活動におけるリスク管理方法について、それを特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

- (1) A/2 胸部アタッチメントポイント、(2) 背部アタッチメントポイント、(3) 巻き取り式リール用繊維製背部アタッチメントポイント、(4) レストレイン用後部アタッチメントポイント、(5) ウエストベルト側部アタッチメントポイント、(6) ショルダーストラップ、(7) レッグループ、(8) FAST LT バックル、(9) FAST LT PLUS バックル、(10) DOUBLEBACK バックル、(11) レッグループ高さ調節バックル、(12) 伸縮性リテイナー、(13) ギアールブ、(14) フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー、(15) ツールホルダー CARITOOL 取付用スロット、(16) シート取付用アタッチメントポイント、(17) 取り外し可能なマジックテープ式 ASAP/SORBER 用リテイナー、(18) フォールインジケーター、(19) DOUBLEBACK スライダー
主な素材:
ストラップ: ポリエステル
調節バックル: スチール、アルミニウム合金
金属製アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。
Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。安全に関わる縫製の状態を確認してください。縫製糸に切れ目やゆるみがないことを確認してください。
使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。
DOUBLEBACK、FAST LT および FAST LT PLUS バックルが正常に機能することを確認してください。
フォールインジケーターを点検してください。背部アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、赤いインジケーターが見えます。フォールインジケーターが見えているハーネスは、廃棄してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。
この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合しなければなりません(例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

余分なストラップは必ず折って平らにした状態で伸縮性リテイナーにしまってください。
FAST LT および FAST LT PLUS バックルの機能を妨げる可能性があるため、異物が挟まらないように注意してください(例:

小石、砂、衣服)。調節バックルが正しく締められていることを確認してください(図参照)。

調節と吊り下がったの確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。
安全な場所では、装備を着装した状態で動いたり、各アタッチメントポイントから吊り下がったりして、ハーネスが適切に調節され、正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。
適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

6.アタッチメントポイント

6a.胸部アタッチメントポイント

「A/2」と表示される2つのループで構成されたフォールアレストシステム用のアタッチメントポイントです。2つのループを常に共に使用してください。

6b.背部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム用のアタッチメントポイントです。
6c.巻き取り式リール用繊維製背部アタッチメントポイント
繊維製背部アタッチメントは自動巻き取り式のフォールアレストシステムのみを連結可能です。製造者によるシステムの使用についての推奨事項を守ってください。

6d.側部アタッチメントポイント

ウエストベルト側部にある2つのアタッチメントポイントは、ワークポジショニング用ランヤードを連結して2つを同時に使用する必要があります。
ユーザーとアンカーの間のランヤードは、常にたるみのない状態を維持してください。

6e.後部レストレイン用アタッチメントポイント

このウエストベルト後部のアタッチメントポイントは、墜落の可能性がある場所にユーザーが侵入するのを防ぐための、レストレインシステムを連結する目的のみで使用できます。

6f.シート用アタッチメントポイント

2つのシート用アタッチメントポイントは、ワークポジショニング用ランヤードを連結して2つを同時に使用する必要があります。
ユーザーとアンカーの間のランヤードは、常にたるみのない状態を維持してください。

7.クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具(例: エネルギーアブソーバー、モバイルフォールレスター)の取扱説明書に記載されています。墜落を止める際、背部アタッチメントポイントは伸長します(45 cm)。クリアランスを計算する時は、この伸びを考慮する必要があります。墜落距離に関係するコネクターの長さも考慮して、必要なクリアランスを計算してください。

8.EN 361:2002 規格

EN 361 適合のアタッチメントポイントのみ、モバイルフォールレスターやエネルギーアブソーバー等のフォールアレストシステムに連結することができます。区別しやすくするため、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。

9.EN 358:2018 規格

ワークポジショニングおよびレストレイン用ベルトです。工具および用具を含めた重さが最大で 150 kg までの1人のユーザー用として認証を受けています。
EN 358 適合のアタッチメントポイントは、ワークポジショニングシステムまたはレストレインシステムへの連結用のみ使用してください。張った状態が保たれるようにランヤードを取り付け、調節してください。ワークポジショニング用ベルトはフォールアレスト用には使用しないでください。また、ユーザーがベルトで宙吊りになる、またはベルトに体重を預けた状態で動きが取れなくなる危険性が予測される際も使用しないでください。

10.CSA Z259.10-18 規格

Class A のアタッチメントポイントのみが、墜落時にユーザーを確保する目的でデザインされています。

11.シートの連結

シート用アタッチメントポイントは、ハーネス VOLT 用のシートの取り付けが可能です。

12.ギアールブ

ギアールブは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。
ギアールブは、ピレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。
取り外し可能なマジックテープは、右または左のストラップに取り付け可能です。マジックテープ式リテイナーは、モバイルフォールレスターに連結されたエネルギーアブソーバーを高い位置に維持するために使用できます。

13.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

A.ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。
B.このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落を止めても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。
このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

14.DOUBLEBACK スライダー

スライダーにより、DOUBLEBACK バックルの調整が容易にできます。
バックルが不意に緩む場合は、スライダーを取り外してください。
バックルを締めるのが難しい場合は、スライダーを取り付けてください。

15.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- フォールアレストでの使用には、ユーザーの体重に適した衝撃吸収性能のあるエネルギーアブソーバーを使用してください。
- ワークポジショニングの際は、支点がユーザーの腰の高さより上になるようにしてください。
- 状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同または個人用の高所からの墜落に対する保護システムを併用する必要がある場合があります。
- この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよ、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。
- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。
- 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でごすれないように注意してください。
- 稼働中の機械の近くまたは電気による危険がある環境で使用する際は、十分注意してください。
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない場合があります。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。
- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準

- 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
 - 耐用年数を経過した。
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
 - 完全な使用履歴が分からない(例: 判読できない製品のマーキング)。
 - 変更や変化により使用には適さないと判断された(例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度。濡れた状態(例: 雨、波しぶき、結露)と寒さ(0°C以下)が重なること、製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります。 - D.使用上の注意 - E.クリエーティング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。 - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(パーツ交換は除く) - J.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所 - n.製造日(月 / 年)